

**3 602 D96 011**



**BOSCH**

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

**1 609 92A 5NJ (2021.01) 0 / 80**

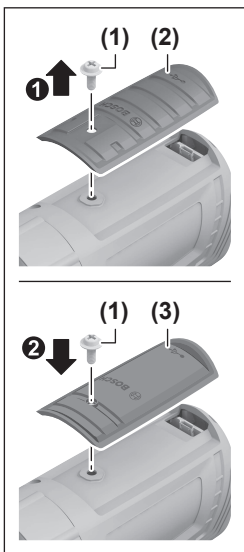


## 2 |

Deutsch .....	Seite	5
English .....	Page	7
Français .....	Page	9
Español .....	Página	11
Português .....	Página	13
Italiano .....	Pagina	15
Nederlands .....	Pagina	17
Dansk .....	Side	19
Svensk .....	Sidan	21
Norsk .....	Side	23
Suomi .....	Sivu	25
Ελληνικά .....	Σελίδα	27
Türkçe .....	Sayfa	29
Polski .....	Strona	31
Čeština .....	Stránka	33
Slovenčina .....	Stránka	35
Magyar .....	Oldal	37
Русский .....	Страница	39
Українська .....	Сторінка	41

Қазақ .....	Бет	43
Română .....	Pagina	45
Български .....	Страница	47
Македонски....	Страница	49
Srpski .....	Strana	51
Slovenščina .....	Stran	53
Hrvatski .....	Stranica	55
Eesti.....	Lehekülj	57
Latviešu .....	Lappuse	59
Lietuvių k. ....	Puslapis	61
日本語 .....	ページ	63
中文 .....	页	65
繁體中文.....	頁	66
한국어 .....	페이지	68
ไทย.....	หน้า	70
Bahasa Indonesia.	Halaman	72
Tiếng Việt .....	Trang	75
عربي.....	الصفحة	77
فارسی .....	صفحه	79

4 |



1 609 92A 5NJ

Bosch Power Tools

## Deutsch

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der RFID-Aufsatz dient zur Toolidentifikation mit kontaktloser Datenübertragung (NFC). Dazu kann er individuell beschrieben werden (im Rahmen seiner Speichergröße).

### Technische Daten

#### RFID-Aufsatz

Sachnummer	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Speichergröße	924 Byte (NDEF: 868 Byte)

## 6 | Deutsch

### RFID-Aufsatz

Standards	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
Betriebsfrequenz	13,56 MHz
Datenübertragung	max. 106 kbit/s
Betriebsabstand	max. 100 mm

### Montage

Entfernen Sie die Schraube **(1)** und nehmen Sie den Deckel **(2)** ab. Setzen Sie den RFID-Aufsatz **(3)** auf und befestigen Sie ihn mit Schraube **(1)**.

## English

### Intended use

The RFID attachment is used to identify tools via contactless data transmission (NFC). For this purpose, it can be individually defined (within the limits of its memory size).

### Technical Data

RFID attachment	
Article number	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Memory size	924 bytes (NDEF: 868 bytes)

## 8 | English

### RFID attachment

Standards	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Type 2
Operating frequency	13.56 MHz
Data transmission	Max. 106 kbit/s
Operating distance	Max. 100 mm

### Assembly

Remove the screw **(1)** and the cover **(2)**. Fit the RFID attachment **(3)** and secure it with the screw **(1)**.



## Français

### Utilisation conforme

Le cache RFID sert à l'identification de l'outil au moyen de la technologie de transfert de données sans contact NFC. Il peut être paramétré librement (dans la limite de la taille de sa mémoire).

### Caractéristiques techniques

#### Cache RFID

Référence	<b>3 602 D96 011</b>
Puce	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 10 | Français

### Cache RFID

Taille mémoire	924 octets (NDEF : 868 octets)
Normes	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum type 2
Fréquence radio	13,56 MHz
Transmission de données	106 kbit/s maxi
Portée de détection	100 mm maxi

### Montage

Retirez la vis **(1)** et enlevez le cache **(2)**. Positionnez le cache RFID **(3)** et vissez-le avec la vis **(1)**.



## Español

### Utilización reglamentaria

El accesorio RFID sirve para la identificación de herramientas con transmisión de datos sin contacto (NFC). Con este fin puede configurarse individualmente (dentro del marco de su tamaño de memoria).

### Datos técnicos

Accesorio RFID	
Número de artículo	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 12 | Español

### Accesorio RFID

Tamaño de memoria	924 byte (NDEF: 868 byte)
Normas	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
Frecuencia de servicio	13,56 MHz
Transmisión de datos	máx. 106 kbit/s
Distancia de servicio	máx. 100 mm

### Montaje

Retire el tornillo **(1)** y quite la tapa **(2)**. Coloque el accesorio RFID **(3)** y fíjelo con el tornillo **(1)**.

## Português

### Utilização adequada

O adaptador RFID serve para identificar a ferramenta com transferência de dados sem contacto (NFC). Além disso, ele pode ser descrito individualmente (dentro do tamanho da memória).

### Dados técnicos

Adaptador RFID	
Número de produto	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Tamanho da memória	924 Byte (NDEF: 868 Byte)

## 14 | Português

### Adaptador RFID

Normas	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Tipo 2
Frequência de funcionamento	13,56 MHz
Transmissão de dados	máx. 106 kbit/s
Distância de operação	máx. 100 mm

### Montagem

Remova o parafuso **(1)** e retire a tampa **(2)**. Coloque o adaptador RFID **(3)** e fixe-o com o parafuso **(1)**.

## Italiano

### Uso conforme alle norme

L'inserto RFID serve per l'identificazione dell'utensile con trasferimento dati wireless (NFC). A tal proposito è possibile scrivere nella memoria dell'RFID, tenendo conto della sua dimensione.

### Dati tecnici

Inserto RFID	
Codice prodotto	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 16 | Italiano

### Inserto RFID

Dimensione della memoria	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
Standard	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Tipo 2
Frequenza di funzionamento	13,56 MHz
Trasferimento dati	max. 106 kbit/s
Distanza di funzionamento	max. 100 mm

## Montaggio

Rimuovere la vite **(1)** e sollevare la copertura **(2)**. Applicare l'inserto RFID **(3)** e fissarlo con la vite **(1)**.



# Nederlands

## Beoogd gebruik

Het RFID-opzetstuk dient voor machine-identificatie met contactloze gegevensoverdracht (NFC). Hiervoor kan dit individueel worden beschreven (afhankelijk van geheugengrootte).

## Technische gegevens

### RFID-opzetstuk

Productnummer	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Geheugengrootte	924 byte (NDEF: 868 byte)

## 18 | Nederlands

### RFID-opzetstuk

Normen	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
Gebruiksfre- quentie	13,56 MHz
Gegevensover- dracht	max. 106 kbit/s
Werkafstand	max. 100 mm

### Montage

Verwijder de schroef **(1)** en neem het deksel **(2)** weg. Breng het RFID-opzetstuk **(3)** aan en bevestig dit met de schroef **(1)**.

## Dansk

### Beregnet anvendelse

RFID-forsatsen bruges til identifikation af værktøj med kontaktløs dataoverførsel (NFC). I den forbindelse kan den beskrives individuelt (på baggrund af sin lagringsstørrelse).

### Tekniske data

#### RFID-forsats

Varenummer	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Lagringsstørrelse	924 byte (NDEF: 868 byte)

20 | Dansk

## RFID-forsats

Standarder	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-forum type 2
Driftsfrekvens	13,56 MHz
Dataoverførsel	maks. 106 kbit/s
Driftsafstand	maks. 100 mm

## Montering

Fjern skruen **(1)**, og tag dækslet **(2)** af. Sæt RFID-forsatsen **(3)** på, og fastgør den med skruen **(1)**.

## Svensk

### Ändamålsenlig användning

RFID-enheten är till för verktygsidentifiering med kontaktlös dataöverföring (NFC). Den kan anpassas individuellt (beroende på hur mycket diskutrymme den har).

### Tekniska data

#### RFID-enhet

Artikelnummer	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Diskutrymme	924 byte (NDEF: 868 byte)

## 22 | Svensk

### RFID-enhet

Standarder	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
Driftsfrekvens	13,56 MHz
Dataöverföring	max. 106 kbit/s
Driftsavstånd	max. 100 mm

### Montering

Ta bort skruven **(1)** och ta av locket **(2)**. Sätt på RFID-enheten **(3)** och fäst den med skruven **(1)**.

## Norsk

### Forskriftsmessig bruk

RFID-adapteren brukes til verktøyidentifisering med kontaktløs dataoverføring (NFC). Individuell skriving på denne er mulig (avhengig av minnestørrelsen).

### Tekniske data

RFID-adapter	
Artikkelnummer	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Minnestørrelse	924 byte (NDEF: 868 byte)

## 24 | Norsk

### RFID-adapter

Standarder	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum type 2
Driftsfrekvens	13,56 MHz
Dataoverføring	maks. 106 kbit/s
Driftsavstand	maks. 100 mm

### Montering

Fjern skruen **(1)**, og ta av dekselet **(2)**. Sett på RFID-adapteren **(3)**, og fest den med skruen **(1)**.



## Suomi

### Määräyksenmukainen käyttö

RFID-lisälaitetta käytetään kontaktittomalla tiedonsiirrolla (NFC) tapahtuvaan työkalujen tunnistamiseen. Siihen voidaan kirjoittaa yksilöllisiä tietoja (laitteen muistikkoon rajoissa).

### Tekniset tiedot

#### RFID-lisälaite

Tuotenumero	<b>3 602 D96 011</b>
Siru	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 26 | Suomi

### RFID-lisälaite

Muistin koko	924 tavua (NDEF: 868 tavua)
Standardit	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-foorumi tyyppi 2
Käyttötaajuus	13,56 MHz
Tiedonsiirto	Maks. 106 kbit/s
Toimintaetäi- syys	Maks. 100 mm

### Asennus

Irrota ruuvi **(1)** ja ota kansi **(2)** pois. Asenna RFID-lisälaite **(3)** ja kiinnitä se ruuvilla **(1)**.

## Ελληνικά

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ένθετο RFID χρησιμεύει για την αναγνώριση του εργαλείου με μεταφορά δεδομένων χωρίς επαφή (NFC). Γι' αυτό μπορεί να γραφτεί ξεχωριστά (στα πλαίσια του μεγέθους της μνήμης του).

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Ένθετο RFID

Κωδικός  
αριθμός

**3 602 D96 011**

## 28 | Ελληνικά

### Ένθετο RFID

Τσιπ	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Μέγεθος μνήμης	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
Πρότυπα	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum Type 2
Συχνότητα λειτουργίας	13,56 MHz
Μεταφορά δεδομένων	μέγ. 106 kbit/s
Απόσταση λειτουργίας	μέγ. 100 mm

## Συναρμολόγηση

Απομακρύνετε τη βίδα **(1)** και αφαιρέστε το καπάκι **(2)**. Τοποθετήστε το ένθετο RFID **(3)** και στερεώστε το με τη βίδα **(1)**.

## Türkçe

### Usulüne uygun kullanım

RFID başlığı, temassız veri aktarımı (NFC) ile alet tanımlama için kullanılır. Bunun için özel olarak tanımlanabilir (hafıza boyutuna göre).

### Teknik veriler

RFID başlığı	
Malzeme numarası	<b>3 602 D96 011</b>
Çip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Hafıza boyutu	924 bayt (NDEF: 868 bayt)

## 30 | Türkçe

### RFID başlığı

Standart	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Tip 2
Çalışma frekansı	13,56 MHz
Veri aktarımı	maks. 106 kbit/sn
Çalışma mesafesi	maks. 100 mm

### Montaj

Vidayı **(1)** çıkarın ve kapağı **(2)** çıkarın. RFID başlığını **(3)** yerleştirin ve vida **(1)** ile sabitleyin.

## Polski

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Moduł RFID służy do identyfikacji narzędzia z wykorzystaniem bezdotykowej metody transmisji danych (NFC). Moduł można opisać w sposób indywidualny (w ramach dostępnej ilości pamięci).

### Dane techniczne

Moduł RFID	
Numer katalogowy	<b>3 602 D96 011</b>
Procesor	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 32 | Polski

### Moduł RFID

Ilość pamięci	924 B (NDEF: 868 B)
Normy	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Type 2
Częstotliwość pracy	13,56 MHz
Transmisja danych	maks. 106 kbit/s
Odległość robocza	maks. 100 mm

### Montaż

Odkręcić śrubę **(1)** i zdjąć pokrywkę **(2)**. Założyć moduł RFID **(3)** i zamocować go za pomocą śruby **(1)**.



# Čeština

## Použití v souladu s určeným účelem

Nástavec RFID slouží k identifikaci náradí pomocí bezkontaktního přenosu dat (NFC). Za tímto účelem ho lze individuálně popsat (v rámci velikosti jeho paměti).

## Technické údaje

### Nástavec RFID

Číslo zboží	<b>3 602 D96 011</b>
Čip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Velikost paměti	924 bajtů (NDEF: 868 bajtů)

## 34 | Čeština

### Nástavec RFID

Standardy	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum typ 2
Provozní frekvence	13,56 MHz
Přenos dat	max. 106 kbit/s
Provozní vzdálenost	max. 100 mm

### Montáž

Odstraňte šroub **(1)** a sejměte kryt **(2)**. Nasad'te nástavec RFID **(3)** a upevněte ho šroubem **(1)**.

## Slovenčina

### Používanie v súlade s určením

RFID nastavec slúži na identifikáciu náradia pomocou bezkontaktného prenosu údajov (NFC). Na tento účel ho možno individuálne opísať (v rámci kapacity jeho pamäte).

### Technické údaje

#### RFID nastavec

Vecné číslo	<b>3 602 D96 011</b>
Čip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Kapacita pamäte	924 bajtov (NDEF: 868 bajtov)

## 36 | Slovenčina

### RFID nastavec

Štandardy	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
Prevádzková frekvencia	13,56 MHz
Prenos údajov	Max. 106 kbit/s
Prevádzková vzdialenosť	Max. 100 mm

### Montáž

Odoberte skrutku **(1)**  
a veko **(2)**. Nasadte RFID  
nastavec **(3)** a upevnite ho  
skrutkou **(1)**.

## Magyar

### Rendeltetészerű használat

Az RFID-előtét az eszköz azonosítására szolgál és érintkezésmentes adatátvitellel (NFC) működik. Ehhez az RFID-előtét-re (a memóriája méretének kezei között) információkat lehet írni.

### Műszaki adatok

RFID-előtét	
Rendelési szám	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 38 | Magyar

### RFID-előtét

Memóriaméret	924 bájt (NDEF: 868 bájt)
Szabványok	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-fórum 2. típus
Üzemi frekvencia	13,56 MHz
Adatátvitel	max. 106 kbit/s
Üzemeltetési távolság	max. 100 mm

## Összeszerelés

Távolítsa el a **(1)** csavart és vegye le a **(2)** fedelet. Tegye fel a helyére a **(3)** RFID-előtétet és a **(1)** csavarral rögzítse azt.

## Русский

### Применение по назначению

RFID-насадка используется для идентификации инструмента с помощью бесконтактной передачи данных (NFC). Она может быть записана отдельно (в пределах объема своей памяти).

### Технические данные

#### RFID-насадка

Товарный номер	<b>3 602 D96 011</b>
Чип	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 40 | Русский

### RFID-насадка

Объем памяти	924 байта (NDEF: 868 байтов)
Стандарты	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum тип 2
Рабочий диапазон частот	13,56 МГц
Передача данных	макс. 106 кбит/с
Рабочее расстояние	макс. 100 мм

### Сборка

Выверните винт **(1)** и снимите крышку **(2)**. Установите RFID-насадку **(3)** и закрепите ее с помощью винта **(1)**.



## Українська

### Призначення приладу

Пристрій RFID використовується для ідентифікації інструмента з безконтактною передачею даних (NFC). Для цього його можна записати окремо (в межах об'єму пам'яті).

### Технічні дані

#### Пристрій RFID

Товарний номер	<b>3 602 D96 011</b>
Чіп	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 42 | Українська

### Пристрій RFID

Об'єм пам'яті	924 байт (NDEF: 868 байт)
Стандарти	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum, тип 2
Робочий діапазон частот	13,56 МГц
Передача даних	макс. 106 кбіт/с
Робоча відстань	макс. 100 мм

## Монтаж

Вийміть гвинт **(1)** та зніміть кришку **(2)**. Вставте пристрій RFID **(3)** і закріпіть його гвинтом **(1)**.

## Қазақ

### Тағайындалу бойынша қолдану

RFID тіркемесі сымсыз дерек тасымалдау (NFC) арқылы құралды анықтау үшін қолданылады. Оған қоса оны жекелей сипаттауға болады (жад көлемінің аясында).

### Техникалық мәліметтер

#### RFID тіркемесі

Өнім нөмірі	<b>3 602 D96 011</b>
Чип	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 44 | Қазақ

### RFID тіркемесі

Жад көлемі	924 байт (NDEF: 868 байт)
Стандарттар	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum Type 2
Қызметтік жиілік	13,56 МГц
Деректерді тасымалдау	макс. 106 кбит/с
Жұмыс арақашықтығы	макс. 100 мм

## Монтаждау

Бұранданы **(1)** алып тастап,  
қақпақты **(2)** ашыңыз. RFID  
тіркемесін **(3)** орнатып, оны  
бұрандамен **(1)** бекітіңіз.

## Română

### Utilizare conform destinației

Adaptorul RFID servește la identificarea instrumentului cu transferul fără contact al datelor (NFC). Astfel, acesta poate fi scris individual (în limita spațiului său de memorare).

### Date tehnice

#### Adaptor RFID

Număr de identificare	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 46 | Română

### Adaptor RFID

Spațiu de memorare	924 de biți (NDEF: 868 de biți)
Standarde	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, etichetă tip 2 Forum NFC
Frecvență de lucru	13,56 MHz
Transfer de date	max. 106 kbit/s
Stare de funcționare	max. 100 mm

## Montarea

Extrage șurubul **(1)** și scoate capacul **(2)**. Introdu adaptorul RFID **(3)** și fixează-l cu șurubul **(1)**.

## Български

### Предназначение на електроинструмента

RFID приставката служи за идентификация на инструмента с безконтактно предаване на данни (NFC). Освен това може да има индивидуално описание (в рамките на размера на паметта).

### Технически данни

#### RFID приставка

Каталожен номер	<b>3 602 D96 011</b>
Чип	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 48 | Български

### RFID приставка

Размер на па- метта	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
Стандарти	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum тип 2
Работна чес- тота	13,56 MHz
Пренасяне на данни	макс. 106 kbit/s
Работно раз- стояние	макс. 100 mm

## Монтиране

Отстранете винта **(1)** и свалете капака **(2)**. Поставете RFID приставката **(3)** и я закрепете с винта **(1)**.



## Македонски

### Употреба со соодветна намена

RFID-додатокот служи за идентификација на алатката со бесконтактен пренос на податоци (NFC). За тоа, тој може индивидуално да се опише (во рамки на својата големина на меморија).

### Технички податоци

#### RFID-додаток

Број на дел	<b>3 602 D96 011</b>
Чип	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 50 | Македонски

### RFID-додаток

Големина на меморија	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
Стандарди	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-форум тип 2
Оперативна фреквенца	13,56 MHz
Пренос на податоци	макс. 106 kbit/s
Растојание за работа	макс. 100 mm

## Монтажа

Отстранете ја завртката **(1)** и извадете го капакот **(2)**.

Поставете го RFID-додатокот **(3)** и прицврстете го со завртка **(1)**.

## Srpski

### Upotreba prema svrsi

RFID dodatak služi za identifikaciju alata sa bežičnim prenosom podataka (NFC). Može se vršiti individualno pisanje (u okviru postojeće veličine memorije).

### Tehnički podaci

#### RFID dodatak

Broj artikla	<b>3 602 D96 011</b>
Čip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Veličine memorije	924 bajta (NDEF: 868 bajta)

## 52 | Srpski

### RFID dodatak

Standardi	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum tip 2
Radna frekvencija	13,56 MHz
Prenos podataka	maks. 106 kbit/s
Radno odstojanje	maks. 100 mm

### Montaža

Uklonite zavrtnaj **(1)** i skinite poklopac **(2)**. Postavite RFID dodatak **(3)** i pričvrstite ga pomoću zavrtnja **(1)**.

# Slovenščina

## Uporaba v skladu z namenom

Nastavek RFID je namenjen identifikaciji orodij z brezkontaktnim prenosom podatkov (NFC). V ta namen omogoča individualno opredelitev (glede na velikost svojega pomnilnika).

## Tehnični podatki

### Nastavek RFID

Kataloška številka	<b>3 602 D96 011</b>
Čip	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 54 | Slovenščina

### Nastavek RFID

Velikost pomnilnika	924 bajtov (NDEF: 868 bajtov)
Standardi	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum tip 2
Frekvenca delovanja	13,56 MHz
Prenos podatkov	najv. 106 kbit/s
Razdalja med delovanjem	najv. 100 mm

### Namestitev

Odstranite vijak **(1)** in pokrov **(2)**. Namestite nastavek RFID **(3)** in ga pritrdite z vijakom **(1)**.

## Hrvatski

### Namjenska uporaba

RFID nastavak služi za identifikaciju alata s beskontaktnim prijenosom podataka (NFC). Može se zasebno opisati (u okviru njegove veličine memorije).

### Tehnički podaci

#### RFID nastavak

Kataloški broj	<b>3 602 D96 011</b>
Čip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Veličina memorije	924 bajta (NDEF: 868 bajta)

56 | Hrvatski

### RFID nastavak

Standardi	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum tip 2
Radna frekvencija	13,56 MHz
Prijenos podataka	maks. 106 kbit/s
Radni razmak	maks. 100 mm

### Montaža

Izvadite vijak **(1)** i skinite poklopac **(2)**. Stavite RFID nastavak **(3)** i pričvrstite ga vijkom **(1)**.



## Eesti

### Nõuetekohane kasutamine

RFID-lisaseade võimaldab tööriista tuvastada andmete kontaktivaba ülekandmisega (NFC). Lisaks saab sellele kirjutada soovitud andmeid (mälu mahu piires).

### Tehnilised andmed

#### RFID-lisaseade

Tootenumbr	<b>3 602 D96 011</b>
Kiip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Mälumaht	924 baiti (NDEF: 868 baiti)

58 | Eesti

## RFID-lisaseade

Standardid	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC Forum tüüp 2
Töösagedus	13,56 MHz
Andmete ülekandmine	max 106 kbit/s
Tööulatus	max 100 mm

## Paigaldamine

Eemaldage kruvi **(1)** ja kaas **(2)**. Asetage RFID-lisaseade **(3)** kohale ja keerake kruviga **(1)** kinni.

## Latviešu

### Pielietojums

Ar RFID uzliktni rīku identificē, izmantojot bezkontakta datu pārsūtīšanu (NFC). Attiecīgi to var ierakstīt individuāli (atbilstīgi atmiņas lielumam).

### Tehniskie dati

#### RFID uzliktnis

Izstrādājuma numurs	<b>3 602 D96 011</b>
Čips	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Atmiņas lielums	924 baiti (NDEF: 868 baiti)
Standarti	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A,

60 | Latviešu

### RFID uzliktnis

	NFC forums, 2. tips
Darba frekvence	13,56 MHz
Datu pārsūtīšana	maks. 106 kbit/s
Darba attālums	maks. 100 mm

### Montāža

Izskrūvējiet skrūvi **(1)** un noņemiet vāku **(2)**. RFID uzliktni **(3)** uzlieciet un nostipriniet ar skrūvi **(1)**.

Lietuvių k. | 61

## Lietuvių k.

### Elektrinio įrankio pa- skirtis

RFID priedėlis yra skirtas įra-  
nklių identifikacijai su duomenų  
perdavimu bekontakčiu būdu  
(NFC). Jį galima aprašyti indi-  
vidualia (priklausomai nuo at-  
minties dydžio).

### Techniniai duomenys

#### RFID priedėlis

Gaminio nu- meris	<b>3 602 D96 011</b>
Lustas	NXP NTAG 216 (NTAG216)

## 62 | Lietuvių k.

### RFID priedėlis

Atminties dydis	924 baitai (NDEF: 868 baitai)
Standartai	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC forumas, 2 tipas
Darbinis dažnis	13,56 MHz
Duomenų perdavimas	maks. 106 kbit/s
Darbinis atstumas	maks. 100 mm

## Montavimas

Išsukite varžtą **(1)** ir nuimkite dangtelį **(2)**. Uždėkite RFID priedėlį **(3)** ir pritvirtinkite jį varžtu **(1)**.

## 日本語

### 用途

RFIDアタッチメントは、非接触通信（NFC）による工具の識別に使用します。そのために（メモリー容量の範囲内で）個別に書き込むことができます。

### テクニカルデータ

#### RFIDアタッチメント

部品番号	<b>3 602 D96 011</b>
チップ	NXP NTAG 216 ( NTAG216 )
メモリー 容量	924 Byte ( NDEF : 868 Byte )

## 64 | 日本語

### RFIDアタッチメント

対応規格	ISO 14 443-2 A、 ISO 14 443-3 A、 NFC-Forum Typ 2
動作周波数	13.56MHz
データの 伝送	最大106kbit/s
動作距離	最大100mm

### 使い方

ネジ**(1)**を取り外し、カバー**(2)**を外します。RFIDアタッチメント**(3)**を装着し、ネジ**(1)**で固定します。



## 中文

### 按照规定使用

RFID附件用于通过无接触式数据传输 (NFC) 进行刀具识别。为此可以单独说明 (在其内存范围内)。

### 技术参数

#### RFID附件

物品代码	<b>3 602 D96 011</b>
卡子	NXP NTAG 216 ( NTAG216 )
内存	924 Byte ( NDEF : 868 Byte )
标准	ISO 14 443-2 A , ISO 14 443-3 A , NFC-Forum 2型




## 66 | 繁體中文


### RFID附件

工作频率	13.56兆赫
数据传输	最大106 kbit/s
工作距离	最大100 mm

### 安装



去除螺钉**(1)**，然后取下盖板**(2)**。安装RFID附件**(3)**，然后用螺钉**(1)**固定。



---

## 繁體中文

### 依規定使用機器

RFID 附件用以非接觸式資料傳輸（NFC）的方式進行工具識別。也可以將之

## 繁體中文 | 67

單獨寫入（在其記憶體容量範圍內）。

## 技術性數據

### RFID 轉接頭

產品機號	<b>3 602 D96 011</b>
晶片	NXP NTAG 216 ( NTAG216 )
記憶體容量	924 Byte ( NDEF : 868 Byte )
標準	ISO 14 443-2 A、 ISO 14 443-3 A、 NFC-Forum Typ 2
工作頻率	13.56 MHz
資料傳輸	最大 106 kbit/s
工作距離	最大 100 mm

## 安裝

取下螺栓 (1)，然後拿下蓋子 (2)。套上 RFID 轉接頭 (3)，然後用螺栓 (1) 固定。



## 한국어



### 규정에 따른 사용

RFID 부속품은 비접촉식 데이터 전송(NFC)을 통해 공구를 식별하는 데 도움을 줍니다. 식별을 위해 (메모리 크기와 관련하여) 부속품을 개별적으로 기술할 수 있습니다.

## 제품 사양

### RFID 부속품

제품 번호	<b>3 602 D96 011</b>
칩	NXP NTAG 216 (NTAG216)
메모리 크기	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
표준	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum 타입 2
작동 주파수	13.56 MHz
데이터 전송	최대 106 kbit/s
작동 거리	최대 100 mm

## 조립

나사 **(1)** 를 제거하고 커버 **(2)** 를 분리하십시오.  
RFID 부속품 **(3)** 을 설치

70 | ไทย

하고 나사 (1) 로 고정시키  
십시오.

ไทย

## ประโยชน์การใช้งาน ของเครื่อง

ชิ้นส่วน RFID ใช้สำหรับการ  
ระบุตรวจจับเครื่องมือด้วยการ  
ส่งข้อมูลไร้สัมผัส  
(NFC) นอกจากนี้ ยังสามารถ  
ระบุอธิบายลักษณะได้ตาม  
ความต้องการ (ภายในขอบเขต  
ของขนาดหน่วยความจำ)

1 609 92A 5NJ

Bosch Power Tools

ไทย | 71

## ข้อมูลทางเทคนิค

### ชิ้นส่วน RFID

หมายเลข สินค้า	3 602 D96 011
ชิป	NXP NTAG 216 (NTAG216)
ขนาดหน่วย ความจำ	924 ไบต์ (NDEF: 868 ไบต์)
มาตรฐาน	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, ฟอรัม NFC ประเภท 2
ความถี่ใน การทำงาน	13.56 MHz
การถ่าย โอนข้อมูล	สูงสุด 106 kbit/s

72 | Bahasa Indonesia

## ชิ้นส่วน RFID

ระยะการทำงาน	สูงสุด 100 มม.
--------------	----------------

## การติดตั้ง

ถอดสกรู (1) และถอดฝาครอบ (2) ออก ใส่ชิ้นส่วน RFID (3) และขันยึดให้แน่นด้วยสกรู (1)

## Bahasa Indonesia

### Tujuan penggunaan


Tambahan RFID digunakan untuk identifikasi alat dengan



pengiriman data tanpa kontak (NFC). Untuk itu, tambahan dapat digambarkan secara individual (berkaitan dengan ukuran memorinya).

## Data teknis

Tambahan RFID	
Nomor seri	<b>3 602 D96 011</b>
Chip	NXP NTAG 216 (NTAG216)
Ukuran memori	924 byte (NDEF: 868 byte)
Standar	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, Forum NFC tipe 2
Frekuensi pengoperasian	13,56 MHz




## 74 | Bahasa Indonesia


### Tambahan RFID

Pengiriman data	maks. 106 kbit/s
Jarak pengoperasian	maks. 100 mm

### Pemasangan



Lepaskan sekrup **(1)** dan lepaskan penutup **(2)**. Pasang tambahan RFID **(3)** dan kencangkan dengan sekrup **(1)**.



## Tiếng Việt

### Sử dụng đúng cách

Phụ tùng RFID được sử dụng để nhận dạng công cụ với truyền dữ liệu không tiếp xúc (NFC). Do đó, nó có thể được mô tả riêng lẻ (trong khuôn phạm vi kích thước bộ nhớ).

### Thông số kỹ thuật

#### Phụ tùng RFID

Mã số máy **3 602 D96 011**

Chip **NXP NTAG 216  
(NTAG216)**

## 76 | Tiếng Việt

### Phụ tùng RFID

Kích thước bộ nhớ	924 Byte (NDEF: 868 Byte)
Tiêu chuẩn	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum kiểu 2
Tần số hoạt động	13,56 MHz
Truyền dữ liệu	tối đa 106 kbit/s
Khoảng cách vận hành	tối đa 100 mm

### Sự lắp vào

Tháo vít (1) và gỡ nắp (2) ra. Đặt phụ tùng RFID (3) và gắn bằng vít (1).

## عربي

### الاستعمال المخصص

يعمل الملحق RFID على التعرف على العدة الكهربائية عن طريق نقل البيانات دون تلامس (NFC). كما يمكن وصف كل ملحق بشكل مستقل (في إطار سعته التخزينية).

### البيانات الفنية

الملحق RFID	
رقم الصنف	3 602 D96 011
الشريحة	NXP NTAG 216 (NTAG216)

عربي | 78

## الملحق RFID

السعة التخزينية	924 بايت (NDEF): 868 بايت
المعايير	ISO 14 443-2 A و ISO 14 443-3 A و NFC-Forum النوع 2
تردد التشغيل	13,56 ميغا هرتز
نقل البيانات	بحد أقصى 106 كيلو بايت/ ثانية
مسافة التشغيل	بحد أقصى 100 مم

## التركيب

قم بخلع اللولب (1) وفك الغطاء (2). قم بتركيب الملحق RFID (3) وتثبيته باستخدام اللولب (1).

## فارسی

### موارد استفاده از دستگاہ

متعلقات RFID برای شناسایی ابزار از طریق انتقال اطلاعات بدون تماس (NFC)، مورد استفاده قرار می گیرد. برای این منظور می تواند (بسته به ظرفیت حافظه) تعریف شود.

### مشخصات فنی

متعلقات RFID	
3 602 D96 011	شماره فنی
NXP NTAG 216 (NTAG216)	تراشه

## فارسی | 80

### متعلقات RFID

ظرفیت حافظه	924 بایت (NDEF): 868 بایت
استانداردها	ISO 14 443-2 A, ISO 14 443-3 A, NFC-Forum Typ 2
فرکانس عملکرد	13,56 MHz
انتقال اطلاعات	حد اکثر 106 kbit/s
استاندارد عملکرد	حد اکثر 100 mm

### نصب

پیچ (1) را جدا کنید و درپوش (2) را بردارید. متعلقات RFID (3) را قرار داده و آن را با پیچ (1) تثبیت کنید.